

元智大學中英法規撰寫格式

為使本校法規內容、條文統一性，製定中、英文字體與排版方式：

●中文：

1.字體：法規全文均使用**細明體**，最小行高 18 點。

2.排版：

(1)法規名稱：16 號字，置中，粗體。

(2)法規右上角之【○○.○○.○○學年度第○○次會議通過／修正通過】：
10 號字，往日期對齊。

(3)法規章、節：12 號字，置中。

(4)法規條文：12 號字。

(5)上下邊界：各 2 公分。

(6)左右邊界：各 2.5 公分。

(7)標點符號：均為全形。

範例：

元智大學組織規程 77.03.04 第一屆董事會第二次會議通過 78.05.29 臨時董事會議修正通過 78.07.07 教育部台（78）高字第 33006 號函核准通過 79.08.28 教育部台（79）高字第 42457 號函核准通過 84.07.10 教育部台（84）高字第 032764 號函核准通過 84.11.29 教育部台（84）高字第 059202 號函核准通過 87.02.11 教育部台（87）高（三）字第 87006675 號函核准通過 89.10.09 教育部台（89）高（二）字第 89126494 號函核准通過 91.03.04 教育部台（91）高（二）字第 91023983 號函核准通過 92.05.30 教育部台高（二）字第 0920081134 號函核准通過 92.10.16 教育部台高（二）字第 0920154665 號函核准通過 93.05.03 教育部台高（二）字第 0930056164 號函核准通過 94.11.03 教育部台高（二）字第 0940149493 號函核准通過 95.06.26 第七屆董事會第 3 次會議修正通過 95.09.19 教育部台高（二）字第 0950131453 號函核准通過 96.03.27 教育部台高（二）字第 0960038339 號函核准通過 98.07.01 第八屆董事會第 2 次會議修正通過 99.01.06 第八屆董事會第 4 次會議修正通過 99.03.24 教育部台高（二）字第 0990040110 號函核准通過 100.07.08 第八屆董事會第 7 次會議修正通過 100.07.29 教育部臺高字第 1000132493 號函核准通過 104.05.15 第九屆董事會第 6 次會議修正通過 104.09.02 教育部臺教高（一）字第 1040116327 號函核准通過	辦法名稱： 細明體加粗、16號字、置中 會議通過時間： 細明體、10號字、對齊日期 第一章 總則 第一條 本規程依大學法第三十六條之規定訂定之。 第二條 本校定名為元智大學（以下簡稱本校）。 第三條 本校以研究學術，培育人才，提升文化，服務社會，促進國家發展為宗旨。 第二章 組織 第四條 本校設學院或單獨設研究所，學院下得設學系、研究所或院設班別，並得設跨系、所、院之學分學程或學位學程。 本校依前項所設學術單位，以本規程附表一「元智大學單位設置表」定之。 本校學院、學系、研究所、院設班別及學位學程之變動，包括增設、變更、重整、合併或停辦，其辦法另訂之。 前項學院、學系、研究所、院設班別及學位學程之變動，應經校務會議及董事會議審議通過，報請教育部核定之，並依核定文號修正第二項附表一。 第四之一條 本校得視需要設立分校或分部；其設立、變更或停辦，應經校務會議及董事會議審議通過，報請教育部核定。 分校或分部設置辦法另訂之。 第五條 本校為達成第三條所定之目的，設下列教學單位： 一、通識教學部：掌理通識教育課程之規劃、協調與推動及其他通識教育事項。置主任一人，由校長聘請副教授以上教師兼任之。 二、體育室：掌理體育教學、活動、場地設備管理及其他體育事項。置主任一人，由校長聘請助理教授以上之體育教師兼任之；另置體育教師、運動教練若干人。 三、軍訓室：掌理軍訓教育及護理課程之規劃與教學，並協助辦理學生事務工作。置主任一人，由校長自職級相當人員或教育部推薦職級相當之軍訓教官二至三人中擇聘之；另置軍訓教官及護理教師若干人。主任出缺之代理人員為軍訓教官者，應由任職本校一年以上，現階上校以上之軍訓教官代理之。 四、終身教育部：掌理終身教育及社區服務之規劃、推動與執行等事項。置主任一人，
---	--

●英文：

1.字體：法規全文均使用 **Times New Roman**，最小行高 18 點。

2.排版：

(1)法規名稱：16號字，置中，粗體。【**Yuan Ze University Regulations OOOOO**】

(2)法規右上角之【**mm.dd.yyyy, Approved by the OOth Executive Council Meeting of the OOOO Academic Year**】：8號字，往日期對齊，不要跳行。mm以英文呈現,dd,yyyy皆為數字呈現。

(3)法規標題「篇」、「章」、「節」- **Part I. II. III.、Chapter I.、II.、III.、Section I. II. III.**等，單獨一行，12 號字，置中，粗體。最小行高 18 點。與前、後段距離 0.5 行距。

(4)法規標題「條」：**Article 1、2、3、4....** 12 號字，靠左，粗體。最小行高 18 點。與前段距離 0.5 行距。後續直接接續條文內容。

(5)法規條文：12 號字。左右對齊。最小行高 18 點。與前距離 0.5 行距。

(6)上下邊界：各 2 公分。

(7)左右邊界：各 2.5 公分。

(8)英文法規最下面請加註

In case of any discrepancy between the Chinese and English versions, the Chinese version shall prevail.

英文法規名稱；：

中文	英文
規程	Organizational Regulations
辦法	Regulations
要點	Guidelines
規則	Rules
細則	Specific Rules
施行細則	Enforcement Rules

英文法規條文：

中文	英文
篇	part
總則	general provisions
章	chapter
節	section
附則	supplementary provisions
條、點	article

英文法規條文得分條書寫，條冠以「**Article 1/2/3...**」字樣，並得分為項、款、目、子目。項冠以「**1.**」數字、款冠以「**(1)**」數字、目冠以「**a**」拉丁字母，子目冠以「**(a)**」拉丁字母。

會議名稱

中文	英文
校務會議	the University Affairs Meeting
行政會議	the Executive Council Meeting
教務會議	the Academic Affairs Meeting
院務會議	the College Affairs Meeting
系務會議	the Department Affairs Meeting
所務會議	the Institute Affairs Meeting

範例：

Yuan Ze University Internal Control System Implementation Guidelines		法規名稱：16號 字，置中，粗體。
8號字，往日期對齊，不要跳行。mm以英文呈現,dd,yyyy皆為數字呈現。	January 10, 2011, Approved by the 6th Meeting of the 8th Board of Trustees November 14, 2013, Amended and Approved by the 3rd Meeting of the 9th Board of Trustees May 30, 2018, Amended and Approved by the 5th Meeting of the 10th Board of Trustees May 20, 2019, Amended and Approved by the 7th Meeting of the 10th Board of Trustees	
法規標題「條」：靠左，粗體。後續直接接續條文內容	Chapter I. General Provisions Article 1 1. (1) a..... (a).....	法規標題「篇」、「章」、「節」，單獨一行，12號字，置中，粗體。 英文法規條文得分條書寫，條冠以「Article 1/2/3...」字樣，並得分為項、款、目、子目。項冠以「1.」數字、款冠以「(1)」數字、目冠以「a」拉丁字母，子目冠以「(a)」拉丁字母。